**Соотношение метафорического языка повести Б. Шульца «Коричные лавки» с ее хронотопической структурой на примере хронотопа дома**

Балаклеец Дарья Алексеевна

Студентка Балтийского федерального университета имени Иммануила Канта, Калининград, Россия

Произведения Бруно Шульца отличаются яркой языковой образностью, самобытной картиной мира, а также тенденциями к созданию универсального мифа, охватывающего общечеловеческие культурные ценности. Как известно, метафора «лежит в основе любого мифотворчества» [Кассирер: 34]. Метафорическая густота текста Шульца позволяет рассматривать метафоры в качестве языковых элементов, во многом определяющих конструирование «существенной взаимосвязи временных и пространственных отношений, художественно освоенных в литературе» [Бахтин: 234]. На наш взгляд, одним из важнейших хронотопов, формирующих художественный мир повести «Коричные лавки», является хронотоп дома.

В контексте повести дом является уникальным топосом – местом соприкосновения и слияния пространств культуры и природы. Одно из первых упоминаний дома сопровождается сравнением рыночной площади, на которой дом располагается, с «библейской пустыней». Этот символ позволяет трактовать рыночную площадь, а следовательно, и дом, как священное место. Сакральную ценность данного топоса подчеркивает пронизывающий его образ лабиринта: внешне дом не отличается от иных каменных построек, которые «tak trudno od siebie odróżnić» [Schulz: 23], квартира героев, не имеющая определенного количества комнат, представляет собой головоломку, а каждый рассвет открывает в доме все новые дымоходы, которые «вырастают за ночь».

Одним из наиболее частотных приемов Шульца является использование развернутой метафоры, вбирающей в себя по принципу *mise en abyme* различные виды метафорических номинаций. В качестве примера может служить метафора, описывающая помещения дома. Данная метафора, согласно концептуальной точке зрения, основана на антропоморфизации лета: «przechodziło co dzień na wskroś całe wielkie lato» [Ibidem: 9–10]. Развертывание антропоморфного образа лета осуществляется за счет особого синтаксического строения предложения: лето выполняет роль обобщающего члена, смысл которого раскрывается и поясняется с помощью последующих антропоморфных метафор: «kwadraty blasku śniące żarliwy swój sen na podłodze; takty refrenu, <…> mdlejące w słońcu na białych trotuarach, zagubione w ogniu dnia głębokiego». Все элементы развернутой метафоры связываются образами огня, блеска и жара: «kwadraty blasku», «żarliwy sen», «złota żyła dnia», «mdlejące w słońcu», «w ogniu dnia głębokiego».

Растительные метафоры появляются при описании комнат, которые редко посещают. Предметы ведут себя как растения, оставленные без ухода, близкие к увяданию. И в то же время, будто люди, обои умеют «блаженно расслабляться» и произносить монологи: «Tapety pokojów, rozluźnione błogo <…> zgęstniały, plącząc się w monotonii gorzkich monologów» [Ibidem: 46]. Будто под влиянием чар феи Морганы, образ увядшего чертополоха перемежается с метафорой плафонов как «висячих садов», ранее обладавших «пышной иллюминацией». Автор расширяет растительную метафору, дополняя ее образами птиц. Люстрам приписывается «щебечущее почкование», лампы предстают в виде букетов, из которых освобождаются «skrzydlate fantazmaty».

Особая роль в описании отводится цветовой и звуковой метафоре, что позволяет противопоставить состояние дома в лучшие времена его «жизни» и в момент увядания. Так, заросшие пылью комнаты характеризуются как «poczerniałe», «blade», «zamętniałe», а в описании былой красоты используются эпитеты «czarodziejski», «magiczny», «kolorowe», «błyskotliwy», «barwne rozbłyski». Постепенное развертывание метафоры приводит к образованию цепочек ассоциаций, отсылающих к явлениям из различных сфер – биологии, антропологии, эзотерики, вследствие чего появляется «мерцание» («migotanie») смысла. С помощью данного приема мир культуры универсализируется и наполняется чертами противоположных топосов.

В доме существуют комнаты, о которых давно никто не вспоминает. Эти комнаты парадоксально характеризуются при помощи контаминации предметной и растительной метафоры: «zarastają cegłą» [Ibidem: 73]. Забытые комнаты оксюморонично «więdną» и одновременно наполняются растительностью. В трещинах на полу появляются ростки, которые наполняют комнату «filigranowym listowiem» и «ażurową listwiną» - комната начинает существовать не по правилам мертвого предмета, а наполняется «мякотью», жизнью природы.

Неразрывно связан с топосом дома образ отца, который после болезни проводит в нем все больше времени и становится неотъемлемым «атрибутом» квартиры. Отец будто срастается с домом и уподобляется шкафу. Данная развернутая метафора основана на сходстве морщинок лица и деревянных прожилок на досках. Автор, с одной стороны, антропоморфизирует шкафы («żyły szaf», «uśmiechy, spojrzenia» [Ibidem: 74–75]), с другой – опредмечивает лицо отца («Twarz <…> stała się podobna do sęków i słojów starej deski»), в то же время сохраняя за лицом-доской способность хранить воспоминания.

Таким образом, описание дома в «Коричных лавках» представлено антропоморфными, растительными, предметными метафорами. Метафорические образы комнат дополняются символическими образами лабиринта и птиц. Метафоры позволяют смоделировать «жизненный цикл» дома, противопоставляя образы былой цветовой роскоши и постепенного искажения, запустения, забвения. Однако при этом экзистенция продолжается - мебель перерождается в новой форме, дом «заполняет» природный топос. Нагромождение элементов из различных сфер человеческой жизни обладает функцией создания универсального языка культуры, впитывающего в себя реалии природы и мистики.

Литература:

1. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. М., 1975.
2. Кассирер Э. Сила метафоры / Эрнст Кассирер ; пер. с нем. Т.В. Топоровой // Теория метафоры. М., 1990. С. 33–43.
3. Schulz B. Sklepy cynamonowe i inne opowiadania. Warszawa, 2022.